

TAFSIRAN PADA MAKNA DAN SIMBOL: PAKAIAN DAN SENJATA BUGIS DI SABAH

INTERPRETATION OF MEANING AND SYMBOLS: BUGIS CLOTHING AND WEAPONS IN SABAH

MOHAMAD AZIZIE BIN NORDIN^{1*}
SAIFUL AKRAM CHE COB¹

¹*Faculty Art and Design, Universiti Teknologi Mara (UiTM), 40450 Shah Alam, Selangor, Malaysia*
*Corresponding author: *jijivsop23@gmail.com*

Tarikh dihantar: 1 Oktober 2024 Tarikh diterima: 26 Disember 2024 Tarikh diterbitkan: 31 Disember 2024
DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v30i.5897>

ABSTRAK Kajian ini bertujuan untuk menunjukkan penemuan daripada penyelidikan mengenai simbolisme komuniti Bugis di Sabah, seperti yang dilihat pada motif-motif pada senjata dan pakaian mereka. Tiga objektif utama kajian ini adalah untuk mengkaji dan mengenal pasti motif simbol Bugis dalam seni dan budaya, mentafsirkan simbol Bugis dari segi seni dan budaya, serta menganalisis secara kritikal makna simbol Bugis dari segi seni dan budaya. Pendekatan deskriptif kualitatif yang melibatkan kajian pemerhatian, temu bual, dokumen visual, dan ulasan literatur digunakan untuk mengumpul data. Makna ditafsirkan melalui paradigma kualitatif seperti model etnografi Clifford Geertz dan metodologi hermeneutik Paul Ricoeur. Temu bual etnografi dengan individu daripada komuniti Bugis Sabah berfungsi sebagai kaedah pengumpulan data dalam kajian ini. Untuk memahami dan menyelami lebih dalam tentang simbolisme yang ditemui dalam pakaian dan senjata yang digunakan, teknik pemerhatian juga sering digunakan dalam subjek ini—analisis motif pada senjata dan pakaian Bugis Sabah yang kaya dengan idea falsafah dan makna simbolik. Asimilasi budaya dan pengaruh tempatan memainkan peranan penting dalam pembaharuan simbol Bugis di Sabah. Pakaian tradisional Bugis, seperti Baju Bodo, telah melalui transformasi dengan mengambil kira nilai-nilai budaya tempatan, terutamanya dalam konteks kesopanan. Pakaian tradisional Bugis seperti Baju Bodo mungkin telah dimodurkan untuk memenuhi keperluan budaya tempatan yang lebih konservatif, terutamanya dari segi menutup aurat. Ini mencerminkan proses asimilasi di mana nilai-nilai budaya Bugis diselaraskan dengan nilai-nilai budaya tempatan di Sabah. Sebaliknya, simbolisme keris mungkin telah berubah dalam kalangan komuniti Bugis di Sabah. Selain sebagai senjata tradisional, keris juga boleh melambangkan keberanian atau kejantanan bagi seorang lelaki. Oleh itu, tidak memiliki keris boleh dianggap sebagai kekurangan dalam menunjukkan keberanian. Proses asimilasi ini juga mencerminkan penyesuaian budaya, di mana simbol tradisional Bugis disesuaikan untuk memasuki konteks budaya tempatan. Ini dapat membantu komuniti Bugis di Sabah untuk tetap berhubung dengan akar budaya mereka sambil mengekalkan keharmonian dengan masyarakat tempatan.

Kata kunci: Pakaian Bugis, senjata, budaya, estetika, ekspresi.

ABSTRACT *This study aims to show the findings from research on the symbolism of the Bugis community in Sabah, as seen in the motifs on their weapons and clothing. The three primary objectives of the study were to study and identify the motifs of Bugis symbols in art and culture, interpret the Bugis symbol in terms of art and culture, and critically analyze the meaning of Bugis symbols in terms of art and culture. A qualitative descriptive approach involving the study of observations, interviews, visual documents, and literature reviews was used to gather the data. Meaning was interpreted through qualitative paradigms, such as Clifford Geertz's*

ethnographic model and Paul Ricouer's hermeneutic methodology. Ethnographic interviews with the individuals of Sabah Bugis community served as the research's method for data collection. In order to comprehend and delve deeper into the symbolism discovered in the employed clothing and weapons, observation techniques were also frequently used in this subject—analysis of the motifs on Sabah Bugis weapons and clothing rich in philosophical ideas and symbolic significance. Cultural assimilation and local influence play a significant role in the renewal of Bugis symbols in Sabah. Bugis traditional attire, such as the Baju Bodo, has undergone transformation considering the values of the local culture, especially in the context of modesty. Bugis traditional clothing like the Baju Bodo may have been modernized to meet the needs of the more conservative local culture, particularly in terms of covering the aurat (modesty). This reflects a process of assimilation where Bugis cultural values are aligned with the values of the local culture in Sabah. On the other hand, the symbolism of the kris (dagger) may have shifted among the Bugis community in Sabah. Besides being a traditional weapon, the kris may also symbolize bravery or masculinity for a man. Therefore, not having a kris could be considered a deficiency in showcasing bravery. This process of assimilation also reflects cultural adaptation, where Bugis traditional symbols are adjusted to fit into the local cultural context. This can help the Bugis community in Sabah to remain connected to their cultural roots while maintaining harmony with the local community.

Keywords: Bugis clothing, weapons, culture, aesthetic, expression.

PENGENALAN

Suku kaum Bugis mempunyai populasi empat juta orang yang mendiami kesemua Sulawesi Selatan di mana kebanyakan agama yang dianut oleh mereka ini adalah agama Islam. Masyarakat Bugis ini cukup melebar dan merantau ke seluruh kawasan pesisir pantai kepulauan Indonesia. Dapatlah dikatakan bahawa asal-muasalnya nenek moyang ini berasal dari Sulawesi sehingga melebar ke negeri-negeri Melayu. Menurut A. Rahman Rahim (2011:4), suku Bugis mempunyai negara maritim yang cukup luas di Sulawesi sekaligus menjalankan perdagangan di kepulauan tersebut. Masyarakat Bugis juga mempunyai keberanian yang gencar, mempunyai semangat yang tinggi dan gemar meminati hidup dalam tentangan. Jika ditilik secara sederhana, masyarakat Bugis juga dalam lensa sejarah mempunyai catatan panjang dari penghijrahan orang Bugis ke Sumatera termasuk Riau, Jambi, Sumatera Selatan, sehingga ke Johor dan negeri-negeri lainnya di Malaysia. Perantauan mereka ini juga masih mengekalkan pola komunikasi yang sangat erat antara satu sama lain.

Selain itu, sosiobudaya Bugis juga dikatakan sebagai satu tatanan dalam gagasan, konsep, pola kepercayaan dan nilai-nilai yang diterima oleh setiap individu yang mana dinamika kebudayaan ini akan berkembang dan melebar ke seluruh masyarakat. Manusia juga akan belajar mengenai budaya dalam bentuk warisan, ajaran, kepercayaan dan refleksi melalui sosiologi dan pembudayaan yang dilahirkan. Kebudayaan ini juga akan didukung oleh suatu kelompok, etnik, sistem sosial, hukum-hakam yang dimiliki sekaligus memberikan tatanan nilai yang begitu estetik yang terbentuk atas pengaruh ekosistem budaya (Abu Hamid, 2003:1-2). Nilai-nilai orang Bugis yakni *siri*, *pesse*, *were* dan *panggaderreng* menjadi 'nadi' dan 'jantung' dan masih diamalkan hingga hari. Malahan, ia juga merupakan khazanah yang perlu dikekalkan dan dilestarikan oleh orang Bugis itu sendiri, yang menjadi tatanan simbolis dan

identiti budaya masyarakat Bugis seperti yang dinyatakan dalam tulisan Sulappa Eppa E, karya 'magnum opus' I La Galigo serta beberapa pakaian tradisional, artefak, seni silat, aksesori, keris dan sebagainya. Namun, budaya Bugis ini semakin luntur dan tenggelam disebabkan generasi Bugis pada hari ini berhijrah ke Sabah.

Walaupun simbol dalam pakaian tradisional Bugis memainkan peranan penting dalam memperkukuhkan identiti budaya masyarakat Bugis, penggunaannya kini menjadi subjek perdebatan akibat potensi penyalahgunaan atau tafsiran yang tidak selaras dengan nilai dan konteks budaya asal. Pengaruh globalisasi dan pemodenan juga boleh menyebabkan pengurangan makna simbol-simbol ini. Kurangnya pemahaman dan penghargaan terhadap makna serta nilai budaya asal boleh mengancam kelangsungan warisan budaya ini. Oleh itu, adalah penting untuk mengenal pasti cabaran dalam penggunaan simbol Bugis dalam pakaian tradisional dan membangunkan pendekatan yang memupuk pemahaman yang lebih baik terhadap konteks budaya asalnya, serta memastikan penggunaannya dilakukan secara tepat dan hormat bagi mengelakkan penyimpangan atau penyalahgunaan. Walau bagaimanapun, terdapat beberapa faktor yang menyumbang kepada pengurangan penerapan identiti masyarakat Bugis dalam kalangan generasi muda. Identiti masyarakat Bugis semakin kurang diamalkan dalam kalangan generasi muda, terutamanya yang berkaitan dengan simbol Bugis pada senjata dan pakaian (Said, 2004; Shintia & Hengki, 2018).

Penelitian ini sangat penting dilakukan sebagai satu upaya untuk menyelamatkan budaya bangsa melalui kegiatan pengkajian sebagai bentuk pelestarian budaya bahkan memberikan dorongan dan pemahaman kepada masyarakat Bugis di Sabah. Ini penting untuk memahami dan menghargai tatanan simbolik yang terdapat pada budaya dari konteks senjata, pakaian, aksesori dan falsafah. Pada waktu yang sama juga, ia dapat melestarikan budaya warisan nenek moyang agar budaya ini tidak luntur dan dilupakan oleh generasi masa akan datang. Hadirnya penelitian ini disebabkan bahan-bahan penulisan masyarakat Bugis di Sabah masih terlalu sedikit, dan kurang diberi perhatian oleh para sarjana tempatan mahupun sarjana dari luar khususnya dalam tatanan simbolik Bugis yang cukup sarat dengan simbolis. Penelitian ini merupakan satu pola kesinambungan yang begitu penting agar penelitian seterusnya dapat meneruskan kajian ini dengan lebih lebar dan meluas. Usaha sebegini juga dapat memberikan pemahaman yang lebih dalam mengenai tatanan simbolik Bugis di Sabah sekaligus mampu untuk memahami kebudayaan ini lebih dalam dari pelbagai suku yang lain. Pelbagai aspek mengenai masyarakat Bugis ini harus dikaji, yakni politik, ekonomi, sastera, sosial, dan falsafah yang saling berkait antara satu sama lain dengan semua etnik yang terdapat di Sabah. Hasil daripada kajian ini akan memberikan sumbangan yang cukup besar kepada kerajaan di Sabah khususnya dalam melaksanakan dasar pembangunan negara dan meningkatkan sektor pelancongan untuk dipamerkan kepada negara luar. Oleh itu, usaha penelitian ini harap diteruskan pada masa akan datang agar generasi pada hari ini mengetahui makna simbolis yang terdapat dalam pakaian, senjata, aksesori dan falsafah.

SOROTAN LITERATUR

Lensa Sejarah Penghijrahan Orang Bugis di Tawau Sabah

Maklumat mengenai sejarah awal pertapakan orang Bugis di Tawau boleh kita lihat melalui dua sumber iaitu yang pertama ialah tesis sarjana K.J Goodlet dari University of Sydney bertajuk, “The Origin and Early Development of the Tawau Community 1880-1942” pada tahun 1977. Seterusnya sumber kedua ialah The British North Borneo Herald (The B.N.B Herald) yang terdapat di Arkib Negeri Sabah. Berdasarkan kenyataan oleh Goodlet, Puado merupakan orang pertama yang membuka tanah untuk mengusahakan tanaman. Puado berasal dari Banjarmasin, Kalimantan. Perkataan Puado atau ejaan yang sebenarnya iaitu *Pu Ado* atau dikenali sebagai *Puang Ade* yang mempunyai maksud iaitu Tuan Hakim atau Tuan Adat. Di Bone, Sulawesi Selatan pekerjaan utama Puado ialah juga merupakan Tuan Adat. Dipercayai bahawa Puado telah melarikan diri wilayahnya sendiri. La Toampang bin Andi Buku merupakan nama sebenar Puado. Puado serta anggotanya seramai 25 orang telah tiba ke Tawau untuk mengusahakan tanaman di ladang kelapa kawasan tersebut. Mereka terdiri daripada suku kaum Bugis, Bajau dan lain-lain lagi. Pada tahun pertama Belanda telah membuat lawatan di petempatan Puado itu sendiri. Dapat dilihat bahawa Puado telah datang ke Tawau sebelum kehadiran British. Hal ini kerana pusat pentadbiran British ketika itu terletak di Sandakan.

Fakta ini juga telah disokong oleh The British North Borneo Herald bertarikh 1 November 1892 juga merupakan fakta kehadiran Puado dalam kalangan penduduk tempatan. Laporan ini juga dicatatkan oleh Penolong Residen British yang terdapat dalam laporan Dunlop. Dalam laporan tersebut Dunlop telah membuat lawatan sebanyak dua kali ke Tawau. Oleh itu, Puado juga merupakan penghulu kawasan tersebut yang dilantik oleh Dunlop. Hal ini kerana perkampungan di situ tidak sistematik dan tidak teratur. Oleh itu, pelantikan ini turut diberikan pengesahan yang jelas melalui *H.E The Governor British*. Petikan ini kita dapat dilihat melalui The British North Borneo Herald yang bertarikh pada 1 November 1892. Tarikh tersebut juga merupakan pelantikan Puado.

Pelantikan Puado yang pertama ini sangat memberi makna yang besar bagi pertapakan awal Bugis di Tawau, Sabah. Pelantikan tersebut dapat memberi kesan yang baik kepada masyarakat dalam menaikkan taraf hidup penduduk tempatan di situ. Maklumat yang diperolehi melalui temubual dan keterangan yang cukup jelas oleh The B.N.B Herald serta maklumat yang tepat berdasarkan koleksi British mengenai penghijrahan tersebut membuatkan maklumat ini merupakan maklumat yang boleh dipakai berdasarkan keaslian yang diperolehi. Maklumat ini juga akan menjelaskan mengenai peranan Puado terhadap sesuatu petempatan.

Sejarah di Tawau amatlah penting kerana sejarah tersebut semakin menyerlah akibat pelantikan Syarikat Berpiagam Borneo Utara (SBBU) yang telah berada di Tawau. Tawau diiktiraf sebagai sebuah daerah melalui penerbitan dalam The Government Gazette pada 1 Julai 1892. Pelantikan A.R. Dunlop sebagai pegawai yang bertanggungjawab di daerah tersebut turut dilaporkan dalam penerbitan tersebut. Penerbitan tersebut tidak memberikan pernyataan bahawa British tidak berpuas hati tentang pelantikan tersebut. British berpuas hati kerana Puado

melakukan tugas dengan sangat baik. Kerja yang dilakukan tersebut telah diungkapkan sendiri iaitu Henry Walker dalam suratnya kepada editor The B.N.B semasa datang melawat ke Tawau. Kenyataan tersebut ialah “*A native Penghulu is in charge of the station and seems to be a sufficient capable man*” (The B.N.B Herald 1/4/1893). Pelantikan pegawai British juga dinyatakan secara tiba-tiba pada hujung tahun 1895 (The B.N.B Herald 1/1/1896). Pihak kerajaan juga telah memberikan tiga pecahan kepada Puado, Kim Swee dan Dunlop yang mempunyai tugas masing-masing. Tugas Puado ialah pentadbiran dalam masyarakat setempat. Manakala Kim Swee bertugas mengurus bahagian kewangan dan akhir sekali Dunlop ditugaskan untuk mengurus mengenai jenayah dan pentadbiran daerah. Melalui cara tersebut, sudah pasti mereka dapat melancarkan urusan pengurusan tempat tersebut dan menjadi peneraju yang paling utama.

Tatanan Simbolisasi Dalam Keris bagi Pandangan Ahmad Ubbe

Sisi', sering dirujuk sebagai *appesisikeng*, adalah konsep tradisional Bugis yang digunakan untuk menggambarkan aspek baik dan buruk suatu hal. Struktur *pamor* (*pola bilah*) dan komponen visual lainnya, seperti ukuran (*suke*) mereka, digunakan dalam *sisi' polobessi*, sebuah pengetahuan tradisional, untuk menentukan kelebihan dan kekurangan senjata kuno. Namun, kebaikan *polobessi* tidak hanya bergantung pada *sisi'*-nya tetapi juga pada petunjuk (*were*) yang diberikan oleh Allah S.W.T. Sementara itu, *pamor* adalah pola hiasan pada *polobessi*. *Pamor* adalah harta budaya yang mencerminkan kemajuan teknologi Indonesia sepanjang sejarah. *Ure'* adalah potongan tak ternilai dari warisan budaya Indonesia yang sangat dihargai. Keahlian dan upaya luar biasa diperlukan dalam pembuatan pola besi yang rumit. Oleh karena itu, *Ure'* penting dalam hal pengembangan pengetahuan dan identitas nasional secara teknis, intelektual, simbolis, dan spiritual.

Selain itu, kelebihan *pamor* untuk kris dan *polobessi* meliputi: i) manfaat teknik yang mencakup sumbangan bahan *pamor* terhadap kekuatan struktural ii) sebaliknya, kelebihan estetika mencakup daya tarik pola *pamor* sebagai kriteria untuk menilai tingkat keunggulan kris iii) penampilan yang menarik tanpa keraguan meningkatkan manfaat status spiritual, kerana pola *pamor* mewakili kekuatan spiritual dalam sebilah kris. Dalam sebilah kris, pola *pamor* diyakini memiliki kekuatan mistis. Diperlukan keahlian dan pengetahuan tentang karakteristik besi, serta penempaan dan reka bentuk, untuk menciptakan *pamor* pada pisau *polobessi*.

Pada masa yang sama, kemahiran yang dimiliki oleh pakar dapat menghasilkan bentuk kualiti yang sempurna. Oleh itu, *pamor* dipercayai sebagai daya ghaib pada sebilah pisau. Mencipta reputasi pada pisau *polobessi* memerlukan pengetahuan dan kemahiran tentang hal besi, tempaan, dan reka bentuk motif hiasan dan corak. Dengan pengetahuan yang bercampur dengan besi dan teknik pembuatan ini, kualiti reputasi yang baik akan diperoleh, sementara bentuk kualiti yang sempurna akan dihasilkan dengan kemahiran tempaan yang baik.

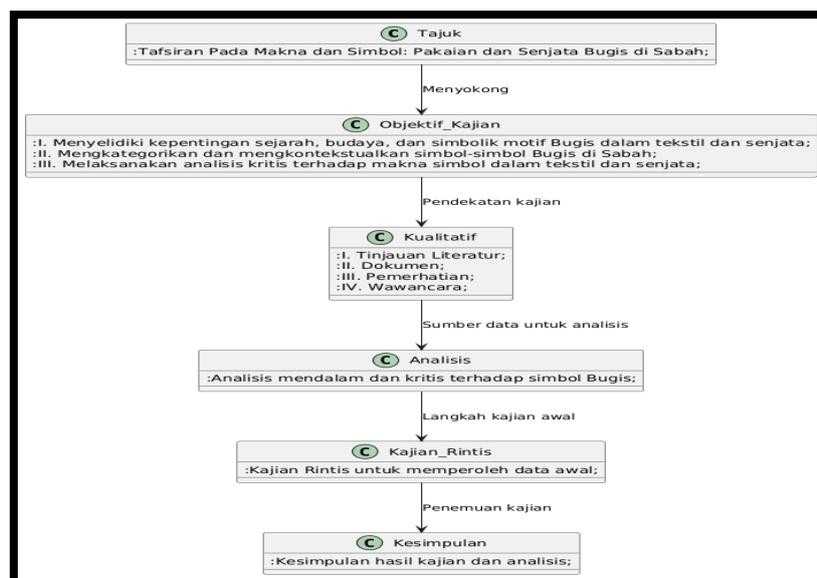
Reka bentuk besi berhias pada pisau *polobessi* diciptakan oleh pertumbuhan besi yang dikenali sebagai *ure'*. Kehadiran *Ure* pada bilah menunjukkan nilai dan hakikat *polobessi*.

Penggunaan praktikal alat tajam (*parewa matareng*) boleh diubah menjadi senjata simbolik dan keagamaan (*polobessi*) yang sejajar dengan nilai budaya dan kepercayaan yang diwakilinya dengan menyertakan corak-corak ini. Dengan kata lain, model konseptual teknik dan idea yang dimiliki oleh sebuah komuniti mencipta kehadiran corak-corak ini. Akibatnya, nama-nama yang berbeza diberikan kepada corak-corak yang berkaitan dengan sifat baik atau merosakkan senjata. *Ure'* pada dasarnya mempunyai dua makna: hiasan tertentu pada permukaan *polobessi* yang dapat dilihat sebagai garisan, lengkung, imej, atau tanda. Oleh kerana perbezaan bahan antara *ure'* dan pelbagai jenis besi yang digunakan dalam pembuatannya, corak atau motif *ure'* dihasilkan pada permukaan bilah. Lapisan nipis pelbagai logam boleh ditumpuk bersama menggunakan prosedur khusus tanpa mengikat secara kimia atau melebur. Walau bagaimanapun, reka bentuk *ure'* kelihatan kerana susunan dan pengukiran pada permukaan bilah.

METODOLOGI KAJIAN

Bahagian ini menerangkan dengan jelas metodologi penyelidikan yang digunakan dalam kajian ini, iaitu untuk mendalami dan menganalisis Bugis yang terdapat di Sabah. Makalah ini juga akan membincangkan bagaimana simbol motif Bugis akan dikategorikan serta konsep yang terlibat dalam kajian yang lebih spesifik untuk simbol dalam pemahaman antropologi simbolik. Pendekatan ini juga digunakan kerana simbol-simbol ini abstrak kerana dianggap berkaitan dengan sistem pengetahuan dalam kehidupan manusia. Menurut Geertz (1981), budaya ini juga merupakan salah satu aspek yang paling berkesan kerana ia diperlakukan secara murni dalam bentuk simbolik.

Carta Aliran Penyelidikan

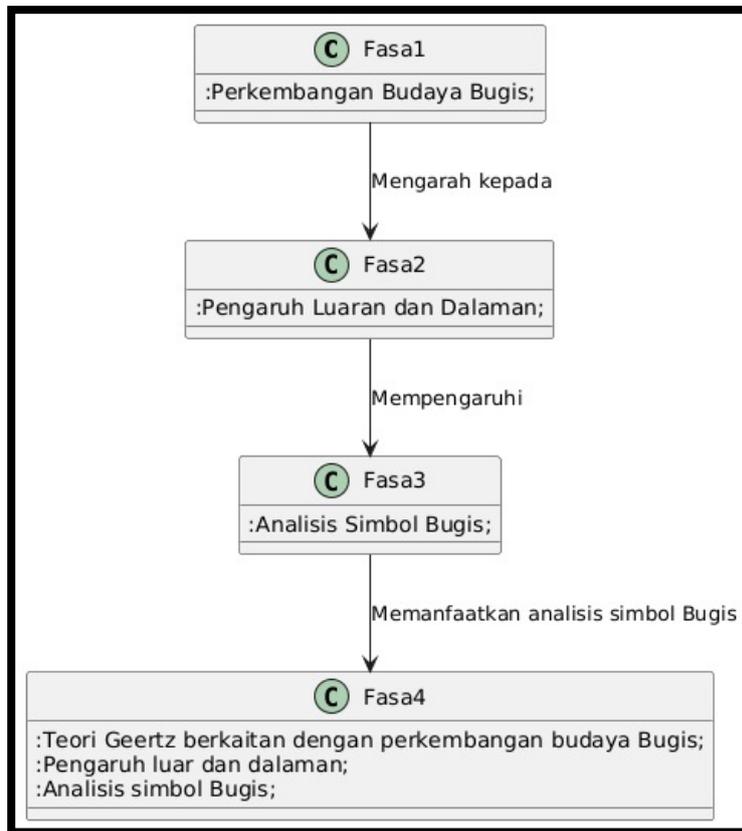


Rajah 1: Contoh Carta Aliran Penyelidikan

Reka bentuk ini juga membolehkan pengkaji memperhatikan proses dalam kategori motif Bugis yang terdapat di Sabah. Kajian ini juga akan memahami prosesnya kerana ia akan melihat keadaan dalam persekitaran tertentu (Creswell, 2003). Oleh itu, penyelidikan penjelasan dan pemerhatian ini dapat memberikan wawasan yang berguna untuk menjawab soalan-soalan tertentu. Temubual, pemerhatian, analisis rekod, dan tinjauan literatur adalah kaedah penyelidikan yang digunakan untuk mengklasifikasikannya. Kajian ini juga menjadi kajian mendalam yang akan memperluas prinsipnya kerana penyelidikan dilakukan dalam proses pengumpulan data induktif.

Pada akhir kajian ini, pengkaji juga akan membentangkan proses seperti kategori motif Bugis di Sabah dari segi senjata dan tekstil. Kategori simbol motif ini akan digunakan untuk memberi makna dalam simbol motif Bugis. Oleh itu, penyerahan juga akan dibuat berdasarkan semua kajian yang dijalankan dan juga kepentingan sistematik kawasan kajian ini

Kerangka Konseptual



Fasa 1- Perkembangan Budaya Bugis

Pada fasa pertama ini analisis yang dilakukan dalam mengetahui perkembangan umum budaya Bugis. Di sini kita dapat melihat bahawa pemboleh ubah yang digunakan adalah sejarah, pengaruh asing, dan kehidupan sosial orang Bugis itu sendiri. Sejarah Bugis di sini kita dapat melihat konteks kajian ini mempunyai primitif di mana mereka hidup dalam perspektif masyarakat moden. Faktor-faktor yang dapat kita lihat tradisional dan moden. Juga, sebelum

orang Bugis masuk ke dalam Islam, mereka dipengaruhi oleh budaya asing agama Hindu. Pemboleh ubah ketiga yang dapat kita lihat adalah di mana orang Bugis sendiri melakukan aktiviti dalam kehidupan seharian mereka seperti adat istiadat, ritual, dan nilai hingga hari ini.

Fasa 2- Pengaruh Luaran dan Dalaman

Antara pengaruh luaran yang terdapat pada orang Bugis itu sendiri, iaitu Hindu seperti yang dijelaskan dalam rajah. Pemboleh ubah seterusnya adalah pengaruh luaran dalam bahan dan tekstil Bugis. Walau bagaimanapun, unsur flora dan fauna, dan kosmos juga terdapat dalam senjata dan tekstil orang Bugis yang juga terlibat dalam pegangan Bugis yang dikenali sebagai *siri'*. Selain itu, terdapat juga unsur animisme pada aksesori Bugis yang dipakai oleh wanita ketika ada perkahwinan yang dikenali sebagai *Simpolong Tattong*.

Fasa 3- Analisis Simbol Bugis

Bagi Geertz (1981), budaya berkait rapat dengan simbol. Dengan simbol ini, katanya, orang saling menyampaikan fikiran, perasaan dan berkomunikasi. Budaya tidak berlaku biasa tetapi berdasarkan tafsiran atau tafsiran masyarakat terhadap pengalaman. Geertz (1981) juga menyatakan bahawa sistem dalam budaya itu sendiri akan mempunyai makna simbolik yang juga akan memainkan perasaan mereka dan dapat membuat penilaian itu sendiri. Selain itu, simbol juga dapat berkomunikasi antara satu sama lain di mana ia juga dapat memberikan pengetahuan dalam budaya. Selepas itu, menurut Geertz (1981), dia menyatakan bahawa budaya itu juga merupakan simbol perlunya diterjemahkan lebih banyak lagi.

Fasa 4- Teori Geertz dan Budaya Sebagai Sistem Simbolik

Budaya dalam sistem simbolik ini pada dasarnya adalah simbol-simbol yang menyajikan makna tersirat yang cukup mendalam dan menghayati budaya Bugis di Sabah. Dalam hal ini, budaya Bugis ini jika dipersudutkan dalam sistem simbol, ia dibentuk oleh pengaruh luar, yakni agama Hindu, serta tradisi dalaman yang membentuk sebuah tatanan identiti seperti ritual adat dan pakaian tradisional. Simbol seperti *Siri'* bukan sahaja menjadi sebuah tatanan kepercayaan masyarakat tetapi ia juga menjadi fungsi dalam bahasa untuk menyampaikan makna dalam ranah sosial, agama, dan sejarah. Budaya juga bagi Geertz, adalah suatu dinamik serta memberi tafsiran terhadap simbol-simbol yang cukup relevan pada masa kini.

DAPATAN DAN PERBINCANGAN

Jenis-Jenis Motif Bugis dan Makna Simbol Setiap Motif di Sabah

Sarung membawa maksud yang ditafsirkan sebagai satu tatanan keteguhan, hal ini kerana sifat keteguhan ini adalah sifat yang boleh diamalkan ketika melakukan anyaman sarung. Memandangkan proses membuat sarung ini sukar dan memerlukan kesabaran yang tinggi, maka pengantin perempuan hendaklah menerima dengan keterbukaan hati dalam pengajaran dalam membuat sarung ini dan hikmah daripada pembuatan sarung ini kerana sifat-sifat yang

terhasil daripadanya dapat digalakkan dalam rumah tangga. Pada waktu yang sama, sarung ini juga mempunyai motif yang tersendiri yakni motif *Mallobang*, motif *Balo Renni*, motif *Bombang* dan motif *Balo Tettong*. Dengan itu, penggunaan kain sutera ini juga dipakai ketika berlaku suatu mesyuarat besar seperti acara adat dan perkahwinan. Seterusnya, kain sutera yang dipakai oleh orang Bugis itu sendiri ketika menghadiri sebuah upacara yang besar dan digunakan di kalangan golongan bangsawan. Menurut (Laoddang, 2011), beliau menyatakan bahawa motif *Balo Renni* juga digunakan untuk wanita sahaja manakala motif *Mallobang* ini pula digunakan untuk lelaki sahaja. Seterusnya, berbicara mengenai motif *Cobo* ini pula, ianya motif yang digunakan secara amaran. Hal ini menyebabkan motif ini mewakili kesucian hati lelaki dan semangatnya untuk memenangi wanita idaman mereka yang bergelar sebagai isteri.

Selain daripada itu, sarung juga menghasilkan satu tatanan makna simbolis yang tersendiri, di mana penutupnya mewakili ketekunan dan kemahiran. Hal ini juga kerana proses membuat sarung ini juga perlu mempunyai satu tahap kesabaran, ketekunan, dan ketabahan yang cukup tinggi untuk menghasilkan sarung tersebut. Jika seseorang ingin memilih calon lelaki mahupun perempuan, pertamanya hendaklah ditelusuri terlebih dahulu anyaman sarung ini yang begitu teliti, mulus dan halus. Seseorang yang memilih calon berdasarkan perkara ini, calon tersebut tidak perlulah menilai lebih mendalam disebabkan dari segi anyaman sudah cukup untuk menjamin calon isteri. Sarung ini juga mempunyai makna yang tersendiri yakni calon hendaklah menjaga maruh, melakukan perkara yang berfaedah, berguna dan tidak menimbulkan rasa masyarakat yang berani sebagai *Siri*.



Foto 1: Lippa Sabbe

Kain sutera ini juga mempunyai tatanan simbol yang unik dan tersendiri, yang mana simbol ini juga boleh ditelusuri yakni motif, elemen, warna, dan garisan. Elemen dalam sarung ini juga mempunyai tujuan dan makna yang tersirat. Jika diamati dengan sederhana, motif ini dalam kain juga mempengaruhi tujuan keseluruhan untuk dihantar dalam kain dengan Sengkang yang cukup dengan makna dan kualiti. Motif juga mempunyai nama tersendiri bagi bentuk segi tiga, melintang, menegak, flora dan zig-zag.

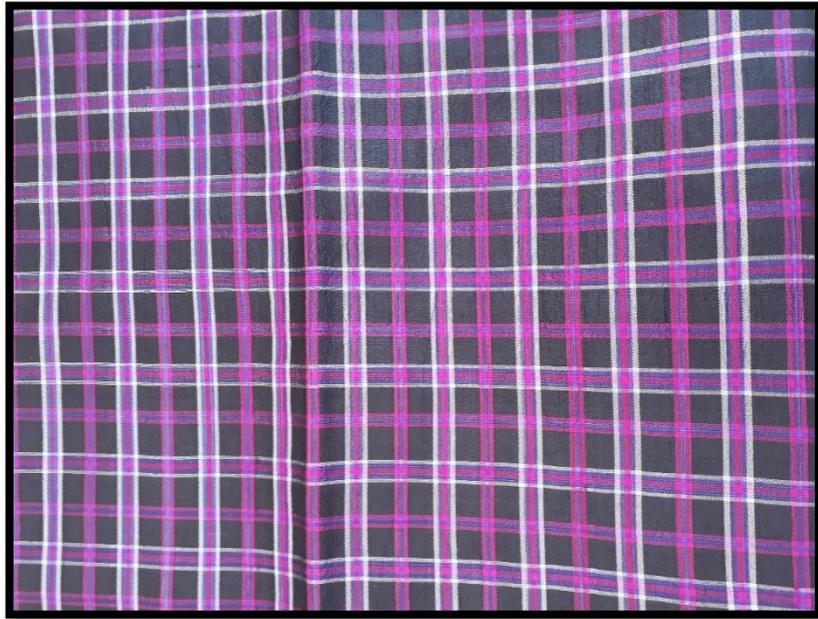


Foto 2: Kain Sutera (Motif *Balo Renni*)

Motif *Balo Renni* ini juga merupakan kain sutera yang cukup cantik dan berkualiti. Motif *Balo Renni* ini juga mempunyai gabungan yang menarik dengan motif *Mallobang*. Jika dinisbahkan dengan sederhana, motif ini juga mempunyai perbezaan kerana garisan yang sangat kecil ini membentuk beribu-ribu kotak kecil berbanding dengan motif *Mallobang* yang hanya berpuluh-puluh kotak. Setiap tafsiran yang ditunjukkan bahawa kotak-kotak kecil ini yakni ‘Renni’ dalam bahasa Bugis. Pada zaman dahulu, motif tersebut ini hanya boleh digunakan oleh wanita yang belum berkahwin. Dapatlah dikatakan bahawa simbol-simbol ini yang disampaikan tentang status sosial wanita ini menunjukkan bahawa wanita tersebut ini belum berkahwin. Konsep warna juga dalam sarung ini juga sangat memainkan peranan yang penting bagi masyarakat iaitu sifat seorang wanita yang sangat lembut dalam tutur kata dan perbuatan.

Pakaian Harian dan Barang Kemas Bugis

Setiap suku Bugis ini juga terdiri daripada sekumpulan yang cukup sederhana kerana ianya juga memakai pakaian tradisional yang diperbuat daripada kulit kayu dan dipakai setiap hari. Pakaian ini juga merupakan satu tatanan yang penting bagi negara dan mempunyai pandangan tersendiri dalam kalangan masyarakat itu sendiri. Jika dipersudutkan dari segi pakaian, pengkaji juga boleh mengenal suatu atau etnik Bugis ini kerana ianya mempunyai warna dan simbol yang tersendiri bahkan ianya juga melambangkan suatu negara tersebut. Pakaian ini juga boleh ditelusuri melalui pakaian yang dipakai oleh orang Bugis itu sendiri dari aspek bentuk ritual, simbol, warna mahupun gaya pakaian yang dipakai oleh orang Bugis itu sendiri. Menurut pakar (Profesor Madya Dr. Asmiaty Amat, temubual 22 Mac 2022), hanya golongan bangsawan sahaja yang akan memahami maksud senjata dan pakaian ini, manakala bagi golongan biasa hanya segelintir sahaja yang mengetahui maksud mengenai status pakaian ini.

Ulasan mengenai nilai dalam kalangan masyarakat Bugis merujuk kepada masa lalu yang berkait rapat dengan senjata tradisional Bugis, *Polobessi*, untuk mendapatkan kembali kepercayaan dan harga diri orang Bugis. *Pamor Polobessi* berfungsi untuk memberikan kandungan mengenai nilai-nilai kepahlawanan (*arowaenengeng*); Sementara itu (*abbaramparengeng*) dimaksudkan untuk menjadi kekayaan. Selain itu, pihak berkuasa yang dikenali sebagai (*arajangeng*) ditempatkan di *Polobessi*. Ketiga-tiga nilai ini biasanya dijumpai di ladang Bugis seperti keris, badik, pedang, dan lembing. *Polobessi* dalam bahasa Bugis bermaksud warisan atau senjata besi yang cukup mulia yang merupakan senjata bagi orang Bugis. Juga, tujuan *Polobessi* mirip dengan kata *Tosanaji* yang membawa makna yang sama dengan harta senjata besi yang mulia.



Foto 3: Baju *Bodo*

Dalam pakaian Bugis ini juga ia mempunyai beberapa kategori mengikut umur yang ditetapkan dan mempunyai makna yang tersendiri. Bagi bayi sehingga empat tahun tersebut ianya juga menggunakan pakaian Bugis itu sendiri. Bagi rakan sebaya pula, ianya mempunyai khas di mana mereka akan memakai baju hijau dengan diiringi 'karawi' atau 'salawik'. Di samping itu, wanita juga akan memakai *jempang*, manakala bagi lelaki ianya juga memakai *Laco-laco*. Perempuan juga memakai *simak-simak* yang diperbuat daripada emas atau perak yang berfungsi melindungi mereka daripada kesejukan yang disertai dengan sarung.

Jika diamati dengan saksama, sebelum baju ini digunakan dalam pembuatan pakaian, baju ini akan dikenakan kanji dan bubur beras atau bubur asid. Hal ini kerana terdapat beberapa cara untuk membuat baju tersebut yakni, mula-mula hendaklah dibasahkan baju tersebut, kemudian ianya direndam dalam kanji supaya kaji itu seimbang. Selepas itu, batu yang berat diambil sebagai hidangan yang berat dan ditepuk semula. Setelah itu, apabila baju *Bodo* ini kering, ianya akan dilicinkan dan diseterika supaya kelihatan kemas, kemudian dilipat dan dibentuk mengikut keperluan. Nama baju *Bodo* ini mula-mula dikenali sebagai *bodo*, *waju tokko* (Bugis), baju *Tokko* (Makassar) dan *waju ponco* (Bugis). Hal ini juga kerana ianya disebabkan oleh beberapa maksud baju *labbu* yang lengan panjang. Oleh itu, orang Bugis juga akan memakai baju *Bodo* ini apabila ada aktiviti keramaian yang cukup besar.

Baju *Bodo* ini juga mempunyai lengan pendek yang dipakai oleh para gadis atau remaja seperti penari dan pembantu rumah pengantin perempuan yang cukup dilengkapi dengan barang kemas. Selain itu, ianya juga cukup berbeza dengan gaun pengantin kerana jika ditelusuri, gaun pengantin itu pada dasarnya dihiasi dengan hiasan *paceppa* dan *patenre* di bahagian tepinya. Di samping itu, baju *Bodo* ini cukup banyak mempengaruhi dengan persenjataan biasanya dipakai oleh lelaki dewasa. Kalau dilihat di benak mereka, perkembangan dalam kalangan orang Bugis itu sendiri amat kurang berleluasa disebabkan pakaian ini berbentuk segi empat tepat dibahagian dada yang tidak berjahit. Untuk memakainya, lengan ini haruslah diluncurkan dahulu ke dalam lengan manakala bahagian atasnya akan dilubangkan untuk memasukkan kepala sekaligus sebagai garis leher *Bodo*.

Makna Simbolik Songkok *Recca* Bagi Masyarakat Sebagai Komunikasi

Pemakaian sebagai keturunan raja (bangsawan) juga ketika melihat orang yang memakai songkok *recca* ini dari filosofi dan sejarahnya songkok *recca* adalah pakaian para pemimpin/raja-raja di masa Kerajaan *Bone*. Pemakaian songkok *recca* ini hanya diperbolehkan untuk keturunan raja (bangsawan) yang berstatus sosial *renda* (budak) yang tidak dapat memakai songkok *recca* itu. Bagi yang tidak memakai songkok *recca* ini, ketika melihat orang yang memakai songkok *recca* ini akan ada makna yang muncul saat yang memakai songkok *recca* adalah tokoh dan *panutan* di masyarakat. Pemaknaannya tentang pemakaian songkok *recca* ini sebagai tokoh dan *panutan* adalah satu tatanan simbol yang terbentuk lingkungannya dalam masyarakat Bugis Bone. Hal ini kerana mereka ini sangat menonjol dalam pemakaian songkok *recca* yang hanya dalam kalangan pejabat pemerintah atau tokoh-tokoh masyarakat besar yang memakai songkok *recca* ini.

Pemakaian itu juga akan hadir ketika masyarakat memiliki pekerjaan dan jabatan dalam pemerintahan memakai songkok *recca* saat di pejabat, bahkan menghadiri majlis pernikahan bagi orang Bugis itu sendiri. Pemakaian songkok *recca* ini akan dimaknai melalui orang-orang yang boleh dipercayai dan mampu memimpin dalam suatu organisasi. Makna ini juga akan muncul apabila hanya orang dipercayai sahaja dalam aspek pemimpin yang mempunyai sifat-sifat pemimpin di masa kerajaan dahulu. Orang yang menjadi raja pada ketika itu akan menjadi raja saat itu sentiasa melindungi dan menyayangi rakyatnya yang termanifestasikan kepada memakai songkok *recca* itu sendiri. Di samping itu, makna dari masyarakat ini menyatakan

sebagai pemimpin adalah songkok *recca* ini tidaklah jauh dari keturunan raja atau bahkan pemerintah dan tokoh masyarakat Bugis khususnya Bugis Bone yang sekarang sentiasa memakai songkok *recca* ini. Dari pemaknaan ini juga memberikan gambaran bahawa setiap makna yang muncul dari suatu realiti atau benda yang dikenakan atau dipakai dalam tubuh sebagai pakaian atau dalam hal ini yakni songkok *recca* dijadikan penutup kepala tidaklah lepas makna simbolis dan historisnya dari lahir dan adanya pemakaian songkok *recca* itu sendiri. Makna yang muncul dari pemakaian songkok *recca* ini juga tergantung dengan individu yang memakainya. Makna pemakaian songkok *recca* ini dilihat dari individu yang memakai songkok *recca* tersebut. Ketika songkok *recca* ini dipakai oleh orang-orang yang selalu melakukan hal-hal yang buruk dalam Masyarakat, makna yang diberikan tidak begitu istimewa atau tidak bermakna dalam masyarakat. Di samping itu, ketika yang memakai songkok *recca* ini adalah orang yang jujur dan lurus, pasti akan memberikan makna yang positif dari masyarakat.



Foto 4: Songkok *Recca*

Ketika songkok *recca* ini dipakai saat acara adat yang biasanya dilakukan oleh masyarakat, pemakai songkok *recca* ini dimaknai sebagai tokoh masyarakat kerana saat kegiatan ini diberikan tempat yang paling dekat atau tempat duduk tersebut memiliki alas yang khas dan sandaran bagi pemakai songkok *recca*. Dengan itu, songkok *recca* yang mempunyai emas di pinggirannya juga dipercayai oleh sebuah tatanan masyarakat bahawa ianya juga adalah anak cucu kerajaan dahulu yang mempunyai darah keturunan langsung yang memegang erat sifat-sifat raja Bugis yang salah satunya adalah setiap perkataan tersebut adalah harus dipertanggungjawabkan (*taro ada taro gau*). Pada masa yang sama, songkok *recca* juga melambangkan pemimpin yang jujur, bertanggungjawab, berwibawa, *panutan* masyarakat, bijaksana bagi pemakai, songkok *recca* namun dilihat dari sejarah dan filosofinya. Namun kini,

makna songkok *recca* itu sendiri sudah mulai berkurang kerana zaman ini sudah bergeser sehingga aturan pemakainya juga tidak sudah seperti dahulu. Songkok *recca* ini juga sangat kental dengan orang Bugis, khususnya bagi golongan bangsawan dan pada kebiasaannya juga ada juga yang memakainya. Songkok *recca* yang berlapis emas biasa dipakai oleh para pemerintah atau orang-orang yang berpengaruh (tokoh masyarakat). Wujud kepelbagaian pesan yang tersirat dari pemakai songkok *recca* – kadang-kala memperindah penampilan, kewibawaan sipemakainya juga menandakan satu ikon dan simbol tokoh setempat atau pemerintah setempat.

Songkok *recca* juga mempunyai makna sebagai penutup kepala dan memberikan fungsi kepada pemakainya dari tempat dan waktunya, contoh semasa acara adat, pernikahan dan pemerintahan. Pemakaian songkok *recca* dalam kehidupan orang Bugis juga mempunyai unsur filosofi songkok *recca*. Apabila orang Bugis itu sendiri pergi ke pasar, masjid dan keluar kota juga memiliki tujuan dan maksud bagi pemakainya kerana masyarakat Bugis juga menjaga sikap dan perilakunya dengan cara yang dituangkan dalam bentuk tindakan agar menjadi contoh yang baik dalam lingkungannya. Songkok ini juga akan dilengkapi dengan *lipa sabbe* (sarung) dan *jas* daerah yang terlihat dengan *jas* yang lainnya yang dipakai oleh orang Bugis itu sendiri. Pakaian lengkap ini hanya dipakai apabila ada waktu-waktu tertentu seperti hari jadi Raja Bone. Waktu-waktu lain juga akan dikenakan ketika orang Bugis itu sendiri hadir dalam seminar, ke kampus, dipakai waktu solat dan sebagainya. Justeru, pemakaian songkok *recca* ini memang akan dilengkapi dengan *jas* dan sarung *lipa sabbe*. Walau bagaimanapun, memakai songkok *recca* ini sudah menjadi sebahagian orang Bugis yang tidak boleh dipisahkan dari dulu lagi kerana ianya akan menikmati karya khas lokal, kemudian menjadi identiti dan tanda pengenal bahawa pemakainya adalah berketurunan orang Bugis sekaligus melestarikan dan membumikan songkok *recca* ini agar lebih dikenal di khalayak umum.

Refleksi

Dapat disimpulkan bahawa penulisan dan bahan rujukan Bugis pada hari ini amatlah kurang. Hal ini disebabkan ramai penyelidik kurang mengkaji perihal Bugis Sabah khususnya dalam simbol-simbol yang terdapat dalam budaya Bugis. Dengan itu, sumber rujukan yang terdapat pada buku Bugis Sabah ini juga akan dapat membantu serba sedikit dalam penyelidikan mengenai simbol Bugis. Penulis berharap akan ramai yang mengkaji simbol Bugis Sabah kerana ianya juga akan menyajikan dunia informasi yang begitu penting walaupun pengkaji itu bukan dari kalangan suku etnik Bugis. Justeru, melalui cara ini sudah pasti akan meraikan budaya ini di seluruh dunia dan mengeratkan hubungan dengan etnik lain. Selain itu, kerjasama antara semua etnik ini memainkan peranan yang penting disebabkan ianya juga akan mengembangkan lagi budaya Bugis di Sabah untuk diperkenalkan kepada pelancong agar datang ke Sabah dan dapat memupuk semangat cinta akan kepada etnik ini. Di samping itu, dokumentasi mengenai Bugis Sabah ini juga akan menyajikan maklumat yang cukup berguna agar generasi yang akan datang boleh mewarisinya. Malahan dengan bahan bacaan yang terdapat dan tersedia akan memudahkan generasi akan datang mengetahui asal-usul orang Bugis di Sabah. Usaha ini haruslah dikekalkan untuk masa hadapan orang Bugis, khususnya di Sabah.

KESIMPULAN

Masyarakat Bugis pada hari ini khususnya di Sabah, masih mewarisi budaya dari nenek moyang mereka. Pegangan ini begitu kuat dan diamalkan oleh kebanyakan orang Bugis, sama ada yang mendiami di Sulawesi Selatan mahupun perantau Bugis yang berhijrah ke Semenanjung Malaysia dan Sabah. Walau bagaimanapun, berdasarkan pemerhatian bahasa yang dituturkan, adat, simbol, falsafah, pakaian dan senjata kebanyakan orang Bugis, masih mempunyai persamaan dan masih sama dengan Bugis di Sabah. Justeru, asimilasi dan faktor penghijrahan ini tidak banyak merubah cara hidup orang Bugis disebabkan pegangan orang Bugis begitu kuat yang berdasarkan agama Islam dan adat. Selain itu, masyarakat Bugis ini juga merupakan satu etnik yang begitu unik dan bergema dalam rumpun Melayu Nusantara, yang mana etnik Bugis ini begitu kaya dengan adat tradisinya dan tatanan simbolik khususnya dalam pakaian, senjata, aksesori dan falsafah orang Bugis itu sendiri. Pada hemat penulis, adat dalam konteks masyarakat Bugis merupakan satu tatanan dalam pandangan hidup orang Bugis. Adat yang dilakukan pada hari ini juga pada dasarnya adalah mempunyai motif tertentu. Jika diamati, setiap simbol-simbol Bugis ini haruslah dikekalkan kerana ianya adalah satu khazanah budaya yang harus dipertahankan dan dikekalkan kerana menjadi pengatur tingkah laku seseorang atau kehidupan masyarakat dan menjadi tatanan identiti masyarakat orang Bugis.

RUJUKAN

- A. Rahman Rahim, (2011). *Nilai-nilai utama kebudayaan Bugis*. Yogyakarta: Ombak
- Abu Hamid. (2003). Siri'butuh revitalisasi. *dalam Siri'dan Pesse, Harga Diri Orang Bugis, Makassar, Mandar, Toraja, ed. Mustafa, Yahya, Pustaka Refleksi, Makassar.*
- Becker, H. (n.d.). *Photography and Sociology*. Retrieved November 18, 2020, from <https://repository.upenn.edu/svc/vol1/iss1/3/>
- Clifford Geertz, (1981). *Abangan, Santri, Priyai dalam Masyarakat Jawa*. Jakarta: Dunia Pustaka Jaya.
- Creswell, J. W. (2003). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed method approaches*. London: Sage Publications, Inc.
- Goodlet, K. J. (1977). The Origin and Early Development of the Tawau Community. Tesis Sarjana Universiti Sydney, Australia (Tidak diterbitkan)
- Halilintar Lathief. (2003). Bissu: Iman yang Menghibur. Dlm. Nurhayati Rahman, Anil Hukma & Idwar Anwar (eds). *La Galigo Menelusuri Jejak Warisan Sastra Dunia*. Makassar: Universitas Hasanuddin.
- Laoddang, S. (n.d.). Pustaka Bugis: Koleksi Buku Makassar, Buku Bugis (Bagian 2). Diakses pada September 05, 2020 <http://www.suryadinlaoddang.com/2013/03/koleksi-buku-makassar-buku-bugis-bagian.html>
- Mohd. Akbal Abdullah & Abdullah Sulaiman. (2005). Kertas kerja "Pemelayuan: Traditional Melayu di Johor," *Seminar Za' ba Mengenai Alam Melayu II*. Anjuran Institut Peradaban Melayu, Universiti Pendidikan Sultan Idris dan Dewan Bahasa dan Pustaka, Malaysia. 22-24 Februari.
- Pellauer, D., & Dauenhauer, B. (2022, December 15). Paul Ricoeur. Stanford Encyclopedia of Philosophy. <https://plato.stanford.edu/entries/ricoeur/>

- Rahman, A. (n.d.). Habituaasi Nilai-Nilai Utama kebudayaan Bugis Bagi Keluarga petani di Desa Bulutellue Kabupaten Sinjai. Balale'. *Jurnal Antropologi*.
<https://jurnal.untan.ac.id/index.php/BALELE/article/view/49664>
- Rahman Abdullah. (n.d.). Diakses pada September 06, 2020, dari
<https://abdulrahmanabdullah.com/home.html>
- Said Nurman. (2004). Religion and cultural identity among the Bugis (a preliminary remark). *Inter-Religio*, 45, 12–20.
- Shintia Maria Kapojos & Hengki Wijaya. (2018). Mengenal budaya suku Bugis (Pendekatan misi terhadap suku Bugis). *Jurnal Lembaga STAKN Kupang*, 6(2), 153–173.
- The B.N.B Herald 1/1/1896
- The B.N.B Herald 1/4/1893
- Tahara Tasrifin. (2013). Lipa Sabbe' Sengkang: Identitas dan Tantangan Teknologi Sarung Sutura Bugis. *Tecnology, Education, and Social Science International Conference*. 21-22 November 2013, UTM Malaysia.